

Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®



M12 FBS64

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Manual original
Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcja oryginalna
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijâm oriëinãlvalodã
Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство
по эксплуатации
Оригинално ръководство за
експлоатация
Instrucțiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за
работа
Оригінал інструкції з
експлуатації
التعليمات الأصلية

Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, Declaration of Conformity, Batteries, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	English	17
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Akkus, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	Deutsch	21
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Accus, Entretien, Symboles	A lire et à conserver soigneusement	Français	24
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Batterie, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere e conservare le istruzioni!	Italiano	28
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Batería, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	Español	31
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Acumulador, Manutenção, Símbolo	Por favor leia e conserve em seu poder!	Português	35
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Akku, Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	Nederlands	38
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænk formål, CE-Konformitetserklæring, Batteri, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	Dansk	41
Tekniske data, Spesielle sikkerhedshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Batterier, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	Norsk	44
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CEFörsäkran, Batterier, Skötsel, Symboler	Läs igenom och spara!	Svenska	47
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisuudesta, Akku, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytä!	Suomi	50
Τεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προοριού, Δήλωση πιστότητας ΕΚ, Μπαταρίες, Συντήρηση, Σύμβολα.	Παρακαλούμε να τις διαβάσετε και να τις φυλάξετε!	Ελληνικά	53
Teknik veriler, Güvenliğinizi için talimatlar, Kullanım, CE uygunkluk beyanına, Akü, Bakım, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	Türkçe	57
Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Akumulátory, Údržba, Symboly	Po přečtení uschovejte	Česky	60
Technické údaje, Speciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podl' a predpisov, CE-Vyhlasenie konformity, Akumulátory, Údržba, Symboly	Prosím prečítať a uschovať!	Slovensky	63
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeñstwa, Uzytkowanie zgodnie z przeznaczeniem, Swiadectwo zgodnoñci ce, Baterie Akumulatorowe, Utrzymanie, Symbolo	Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!	Polski	66
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, Ce-azonossági nyilatkozat, Akuk, Karbantartás, Szimbólumok	Olvassa el és őrizze meg	Magyar	70
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Akumulatorji, Vzdrževanje, Simboli	Prosimo preberite in shranite!	Slovenščina	73
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-izjava konformnosti, Baterije, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati	Hrvatski	76
Tehniskie dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Akumulātori, Apkope, Simboli	Lūdzu, izlasīt un uzglabāt!	Latviski	79
Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirti, CE Atitikties pareiškimas, Akumulatoriai, Techninis aptarnavimas, Simboliai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	Lietuviškai	82
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamine vastavalt otstarbele, EÜ Vastavusavaldus, Akud, Hooldus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alal!	Eesti	85
Технические данные, Указания по безопасности, Использование, Декларация о соответствии стандартам ЕС, Аккумулятор, Обслуживание, Символы	Пожалуйста прочтите и сохраните эту инструкцию.	Русский	88
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE - Декларация за съответствие, Аккумулятори, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	Български	92
Date tehnice, Instrucțiuni de securitate, Condiții de utilizare specificate, Declarație de conformitate, Acumulatori, Intreținere, Simboluri	Va rugăm citiți și păstrați aceste instrucțiuni	Română	96
Технички податоци, Упатства за употреба, Специфицирани услови на употреба, ЕУ- декларација за Сообразност, Батерии, Одржување, Симболи	Ве молиме прочитајте го и чувајте го ова упатство!	Македонски	100
Технічні характеристики, Вказівки з Техніки Безпеки, Використання за призначенням, Сертифікат Відповідності Вимогам ЄС, Акумуляторні батареї, Обслуговування, Символи	Прочитайте та збережіть цю інструкцію.	Українська	104

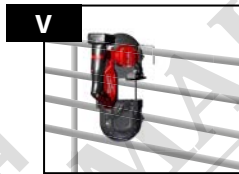
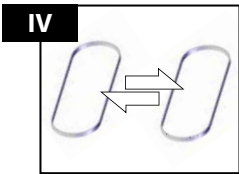
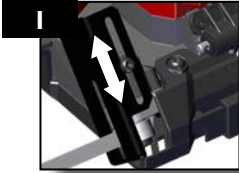
البيانات الفنية، تعليمات السلامة، شروط الاستخدام المعددة، البطاريات، إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي، الصيانة، الرموز

يرجى قراءة وحفظ هذه التعليمات!

العربية 111

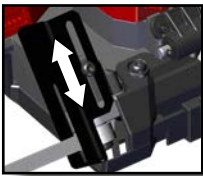




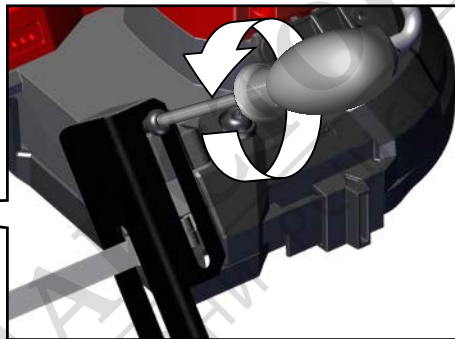


МАГАЗИН
БАШ
ПРОФЕССИОНАЛНИ
ИНСТРУМЕНТАРИ

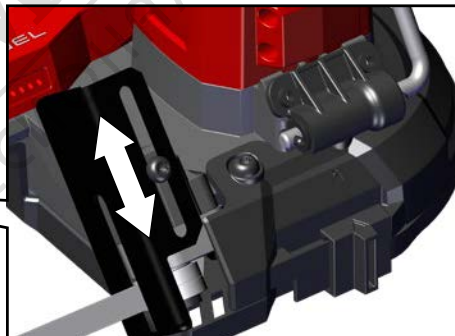




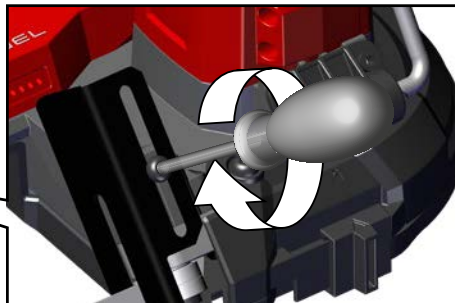
1.



2.



3.







Hold the tool firmly with both hands.

Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest.

Maintenez la machine fermement avec les deux mains.

Tenete l'attrezzo con due mani.

Sujete a máquina com ambas mãos.

Segure a máquina com as duas mãos.

Houd de machine met beide handen vast.

Hold fast i maskinen med begge hænder.

Hold maskinen fast med begge hendene.

Häll i maskinen med båda händer.

Pidä koneesta kiinni molemmin käsien.

Κρατάτε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια.

Her iki elinizle makineyi sıkıca tutunuz.

Držte nástroj pevně oběma rukama.

Držte nástroj pevně obomi rukami.

Trzymać mocno maszynę obydwoma rękami.

Tartsa meg erősen mindkét kézzel a gépet.

Stroj držite močno z obema rokama.

Držite stroj čvrsto sa obim rukama.

Turiet instrumentu stingri ar abām rokām.

Tvrtai laikykite įrankį abiems rankomis.

Hoida tööriista tugevalt mõlema käega.

Крепко держите машину обеими руками.

Дръжте машината здраво с двете ръце.

Џинети машина стрáнс цу амbele máini.

Држете ја машината чврсто со двете раце.

Мицно тримайте машину обоба руками.

امسك الأداة بإحكام بكلتا يديك.





Do not place hand(s) on or around the guard / blade whilst tool has a battery pack connected.

Fassen Sie nicht an die Schutzhaube oder das Sägeblatt, wenn der Wechselakku in die Maschine eingesteckt ist.

Ne saisissez pas le capot de protection ou la lame de scie lorsque l'accu interchangeable est inséré dans la machine.

Non toccate il cofano di protezione o il nastro della sega se è inserito l'accumulatore intercambiabile.

No toque la caperuzza de protección o la hoja de sierra, si la batería recargable está insertada en la máquina.

Não toque na cobertura de protecção ou na folha de serra quando o acumulador estiver inserido na máquina.

Pak de machine niet vast aan de beschermkap of het zaagblad als de wisselaccu van de machine is geplaatst.

Tag ikke fat i beskyttelsesklappen eller savklingen, når akku-batteriet er sat i maskinen.

Ikke ta på vernehetten eller sagebladet når batteripakken er koblet til maskinen.

Ta inte i skyddsskåpan eller sågbladet om det laddningsbara batteriet är isatt i maskinen.

Älä koske suojakäpuun tai sahanterään, kun vaihtoakku on koneessa.

Μην πιάνετε τον προφυλακτήρα ή την πριονόλαμα, όταν η ανταλλακτική μπαταρία είναι τοποθετημένη στο εργαλείο.

Değışken akü makineye sokulu iken koruma başlıđını veya testereyi tutmayınız.

Nesahejte na ochranný kryt ani na list pily, pokud je do nástroje nasazen výměnný akumulátor.

Nesiahajte na ochranný kryt ani na list pily, keď je do stroja zastrčený výměnný akumulátor.

Nie należy chwycić za osłonę lub brzoźszcót piły, gdy do maszyny włożony jest akumulátor wymienny.

Ne fogjon rá a védőburkolatra és ne érjen a fűrészlaphoz, ha a csereakku be van helyezve a gépbe.

Ne prijemajte zaščitne avbe ali žaginega lista, kadar je izmenljiv akumulátor vtaknjen v stroj.

Nemojte hvatati za zaštitnu haubu ili za list pile kada je baterija utaknuta u stroj.

Nenovioťojiet rokas uz vai ap drošības pārklājuma/asmeņa, kamēr iekārts barošanas bloks ir ieslēgts.

Nedēkite rankos (-) ant ar prie apsaugų / ašmenų, kai prie įrankio prijungtas baterijų komplektas.

Mitte puudutada piirajat ega tera, kui akku on tööriistaга ühendatud

Ne касайтесь защитного колпака или пильного полотна, если сменный аккумулятор вставлен в машину.

Ne хващайте за ръце предпазния капак или листа на триона, когато сменящата се батерия е поставена в машината.

Nu atingeți capota de protecție sau pânza de ferăstrău atunci când acumulatorul este introdus în mașină.

Ne dopирајте до заштитната покривка или дискот за сечење, кога батеријата за менување е вметната во машината.

Ne торкатися захисного кожуха або пилкового полотна, коли в машину вставлена змінна акумуляторна батарея.

لا تضع يدك فوق أو حول الواقى/الشفرة أثناء توصيل البطارية بالأداة



If the work situation requests a single-hand use keep your second hand away from the blade and the cutting area. Do not reach underneath the workpiece and never hold the workpiece in your hands, across your leg or parts of your body while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.

Wenn die Arbeitssituation eine Einhandbedienung erfordert, halten Sie Ihre zweite Hand von Sägeblatt und Schneidbereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück und halten Sie es beim Schneiden niemals in den Händen, über Ihrem Bein oder Teilen Ihres Körpers. Fixieren Sie es stets auf einer stabilen Plattform.

Si la situation de travail nécessite une utilisation à une seule main, éloigner votre seconde main de la lame et de la zone de coupe. Ne pas passer la main sous la pièce et ne jamais tenir la pièce dans vos mains, sur votre jambe ou sur des parties de votre corps pendant la coupe. Fixer la pièce sur une plate-forme stable.

Se le condizioni di lavoro richiedono l'uso di una sola mano, tenere la seconda mano lontana dalla lama e dalla zona di taglio. Non infilare le mani verso la parte inferiore del pezzo da lavorare e non tenere mai in mano il pezzo da lavorare, sulle gambe o altre parti del corpo durante il taglio. Fissare il pezzo da lavorare a una piattaforma stabile.

Si la situación de trabajo requiera un uso con una sola mano, mantenga la otra mano alejada de la hoja y del área de corte. No acceda por debajo de la pieza de trabajo y no sujete nunca la pieza de trabajo con las manos, entre las piernas o con partes del cuerpo mientras corta. Asegure la pieza de trabajo a una plataforma estable.

Se a situação de trabalho exigir que tenha de segurar na ferramenta apenas com uma das mãos, mantenha a outra mão afastada da lâmina e da área de corte. Durante a realização do corte, não tente alcançar nada passando por baixo da peça de trabalho e nunca apoie a peça de trabalho nas mãos, na perna ou noutras partes do corpo. Fixe a peça de trabalho a uma plataforma estável.

Als de werksituatie vereist dat er slechts één hand wordt gebruikt, houd dan uw andere hand verwijderd van het zaagblad en het snijgebied. Grip niet onder het werkstuk en houd nooit het werkstuk in uw handen, over uw benen of andere lichaamsdelen terwijl u snijdt. Zet het werkstuk vast op een stabiele ondergrond.

Hvis arbeidssituationen kræver en enkelt håndsbrug, skal du holde din anden hånd væk fra klingens og skæreområdet. Ræk ikke ud under emnet, og hold aldrig arbejdsstykket i hænderne, hen over benet eller dele af kroppen, mens du skærer. Fastgør arbejdsstykket til en stabil platform.

Hvis arbeidssituasjonen krever énhåndsbruk, hold den andre hånden borte fra bladet og skjæreområdet. Ikke ta under arbeidsstykket og hold aldri arbeidsstykket i hendene, over benet eller kroppsdeler mens du skjærer. Fest arbeidsstykket til en stabil plattform.

Om arbetsituationen kräver en enhandsmanövrering, ska du hålla din andra hand borta från bladet och skärområdet. Räck inte under arbetsstycket och håll aldrig arbetsstycket i händerna, tvärs över benet eller över delar av din kropp när du skär. Fäst arbetsstycket på en stabil plattform.

Jos työtilanne edellyttää käyttööä yhdellä kädellä, pidä toinen käsi kaukana terästä ja leikkualaueelta. Älä kurkota työkalupäälle alle äläkä koskaan pidä työkalupaletta leikkaamisen aikana käsissäsi, jalkojen päällä tai muissa kehonosissa. Kiinnitä työkalupalle tukevalle alustalle.

Εάν η συσκευριμένη εργασία απαιτεί χρήση με το ένα χέρι, κρατήστε το δεύτερο χέρι σας μακριά από τη λεπίδα και την περιοχή κοπής. Μην πιάνετε από το κάτω μέρος το αντικείμενο κοπής και ποτέ μην το κρατάτε στα χέρια σας, ανάμεσα στα πόδια σας ή σε μέρος του σώματός σας όταν κοβείτε. Ασφαλίστε το αντικείμενο κοπής σε μία σταθερή πλατφόρμα.



Çalışma koşulları tek elle kullanmayı gerektiriyorsa, ikinci elinizi biçagin ve kesme alanının uzagında tutun. İşlenecek parçanın altına uzanmayın ve kesim sırasında işlenecek parçayı ellerinizin arasına, bacaklarınızın ya da bedeninizin üzerinde tutmayın. İşlenecek parçayı araba bir platforma tespit edin.

Pokud pracovní situace vyžaduje použití jedné ruky, držte druhou ruku mimo pilový kotouč a oblast rezaní. Nešahajte pod obrobek a při rezaní nikdy nedržte obrobek v rukách, přes nohu nebo části těla. Upevněte obrobek na stabilní plošinu.

Ak si pracovná situácia vyžaduje použitie jednej ruky, držte druhú ruku ďalej od pílového kotúča a oblasti rezania. Nešahajte pod obrobok a pri rezaní nikdy nedržte obrobok v rukách, cez nohu alebo časti vášho tela. Obrobok zaistite na stabilnej plošine.

Jeśli sytuacja w pracy wymaga użycia jednej ręki, trzymaj drugą rękę z dala od ostrza i obszaru cięcia. Nie sięgaj pod obrabiany przedmiot, nigdy nie trzymaj go w dłoniach, przy nodze lub części ciała podczas cięcia. Przymocuj obrabiany przedmiot do stabilnej platformy.

Amennyiben a munkakörülmények egykezes használatot követelnek meg, akkor tartsa másik kezét távol a fűrészléptől és a vágási területtől. Ne nyúljon a munkadarab alá, és soha ne tartsa kezét, lábait között vagy más testrészével a munkadarabot a vágás közben. Rögzítse a munkadarabot stabil felületre.

Če delovna situacija zahteva uporabo z eno roko, držite drugo roko stran od rezila in območja rezanja. Med rezanjem ne segajte pod obdelovanec in ga nikoli ne držite v rokah, čez nogo ali dele telesa. Obdelovanec pritrđite na stabilno podlago.

Ako zbog radne situacije morate upotrebljavati jednu ruku, držite drugu ruku dalje od oštrice i područja rezanja. Nemojte posezati ispod obrabite nitu nemojte držati obradak u rukama, preko nogu ni drugih dijelova tijela tijekom rezanja. Zaštite obradak na stabilnoj podlozi.

Ja darba veikšāns nepieciešams strādāt ar vienu roku, turiet otro roku atstātus no asmeņa un zāģašanas vietas. Neiesniedzieties zem detaļas un zāģašanas laikā nekad neturiet detaļu rokās, uz ceļgala vai citām ķermeņa daļām. Nostipriniet aprādājamo detaļu uz stabilas platformas.

Jej pagāl darbinē situācijā reikia dirbt viena ranka, kitā rankā laikykite atokiau nuo asmenų ir pjovimo srities. Pjovimo metu nesiekite po apdirbamu elementu ir niekada jo nelaikykite rankomis, tarp kojų ar kitų kūno dalių. Pritvirtinkite apdirbamą elementą ant stabilios platformos.

Kui tööttingimusel nõuavad ühe käega kasutamist, hoidke teine käsi lõiketerast ja lõikealast eemal. Ärge asetage käsi lõikamise ajal töödelava detaili alla ega hoidke detaili käes ning jalgade või muude kehaosade peal. Fikseerige töödelavad detaili stabiilse platvormi külge.

Если рабочая ситуация требует держать пилу одной рукой, держите другую руку на безопасном расстоянии от лезвия и зоны разрезания. Не протягивайте руки под заготовку, ни в каком случае не удерживайте ее руками и не кладите ее на ногу или любую другую часть тела во время разрезания. Закрепите заготовку на устойчивой платформе.

Ako situacija nalaga работа с една ръка, дръжте другата си ръка далече от острието и от мястото на рязане. Не се пресягайте под работния детайл и никога не го дръжте с две ръце, над крака си или на друга част на тялото, докато режете. Закрепете работния детайл върху стабилна основа.

Dacă situația de lucru necesită o singură mână, țineți cealaltă mână la distanță de lamă și de zona de tăiere. Nu introduceți mâna sub piesa de prelucrat și nu țineți niciodată piesa de prelucrat cu mâinile, cu picioarele sau cu părți ale corpului în timpul tăierii. Fixați piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.

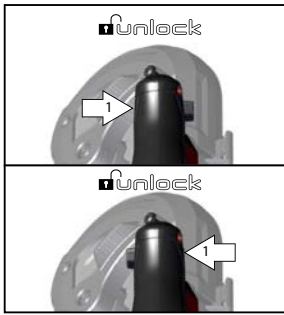
Ako работната ситуација бара користење со една рака, чувајте ја другата рака подалеку од сечилото и местото на сечење. Не посетувајте под работното парче и никогаш немојте работното парче да го држите в раце, преку ногата или делови од телото додека сечете. Прицврстете го работното парче на стабилна платформа.

Якщо робоча ситуація вимагає тримати інструмент однією рукою, тримайте другу руку на безпечній відстані від леза та зони розрізання. Не протягуйте руки під заготовку, в жодному разі не тримайте її руками та не кладіть її на ногу або на будь-яку іншу частину тіла під час розрізання. Закріпіть заготовку на стійкій платформі.

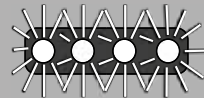
إذا تطلب موقف العمل الاستخدام بيد واحدة، فأبعد يدك الثانية عن الذئصل ونطاق القطع. ولا تدخل يدك أسفل قطعة الشغل ولا تمسك مطلقاً قطعة الشغل بيدك أو عبر ساقك أو أجزاء من جسمك أثناء القطع. وقم بتأمين قطعة الشغل في منصة ثابتة.



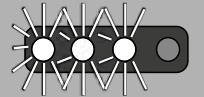
Test



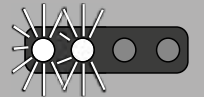
2 sec



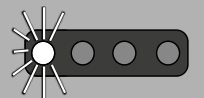
100 %



75 %



50 %



25 %



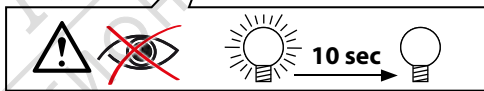
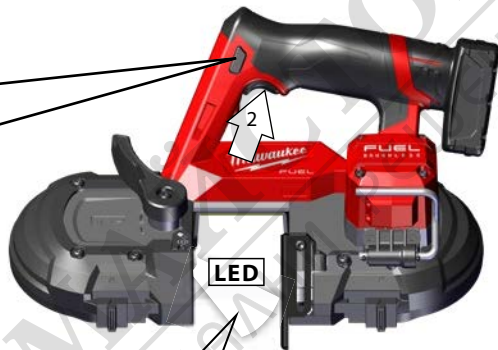
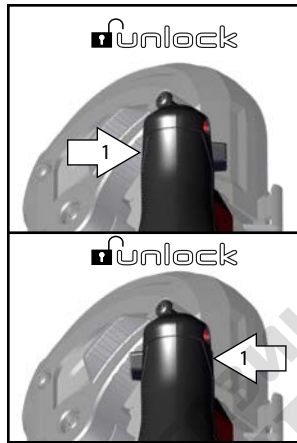
<10 %

4x



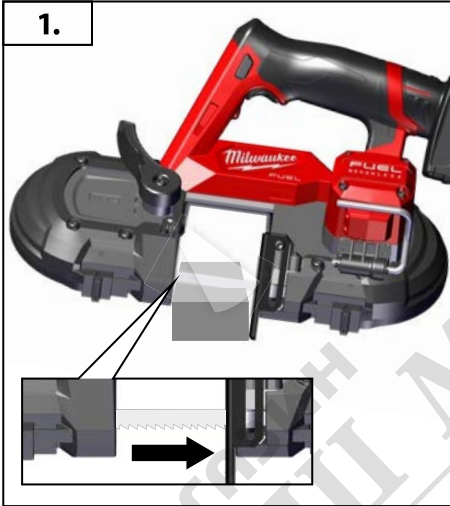
START
STOP
≡

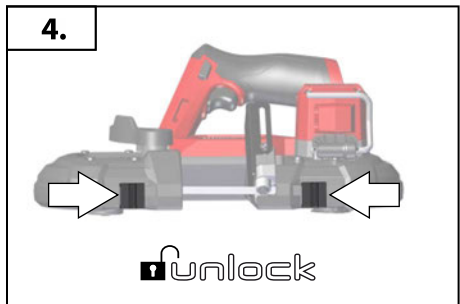
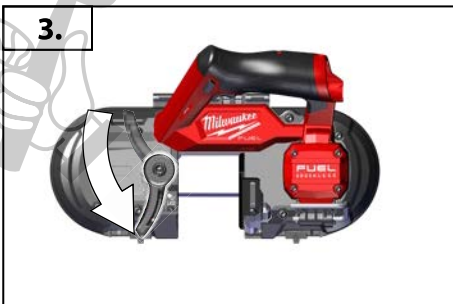
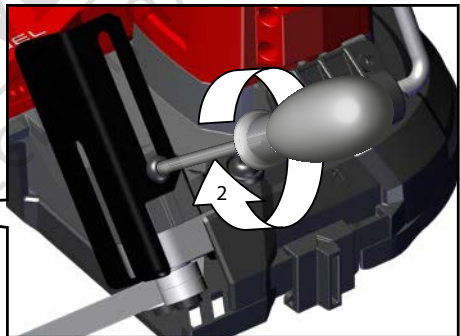
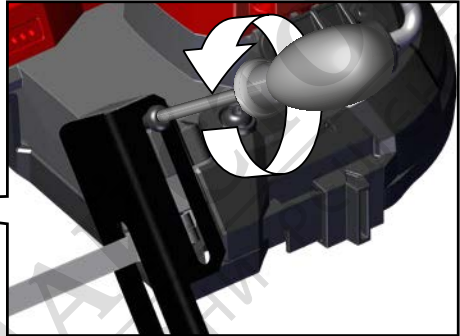
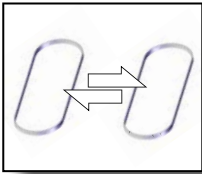
Start

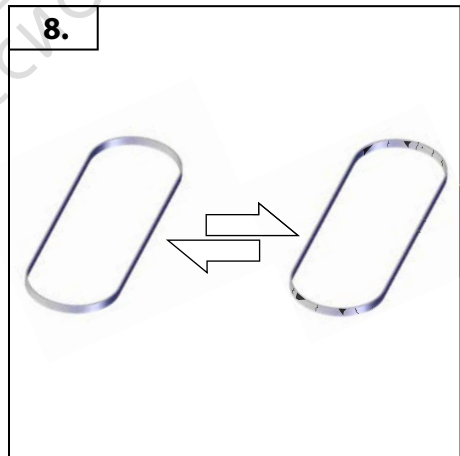
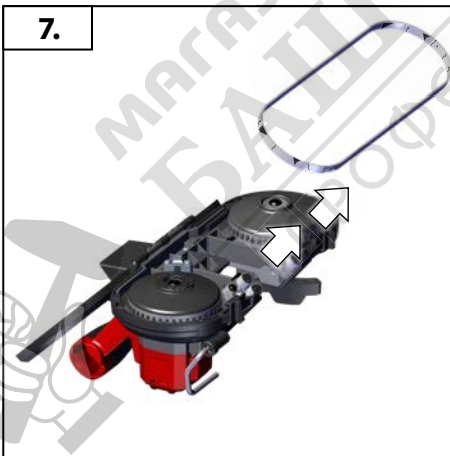
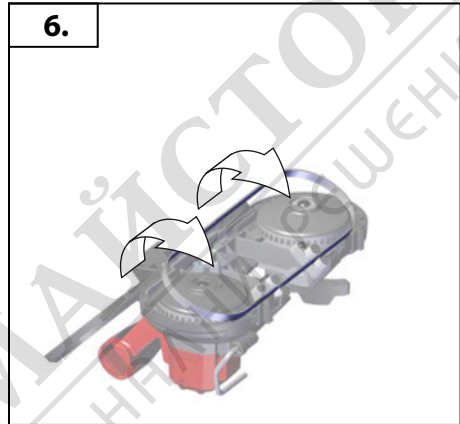
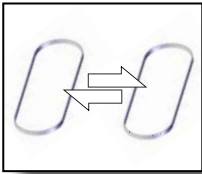


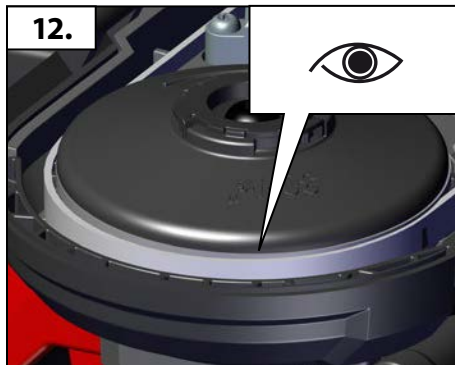
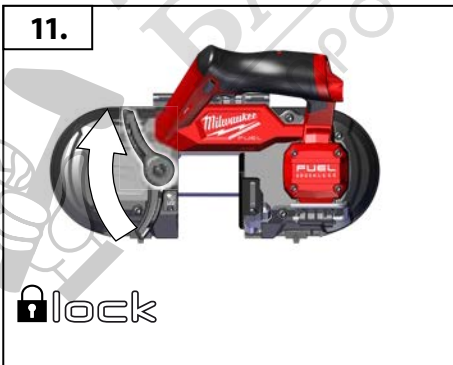
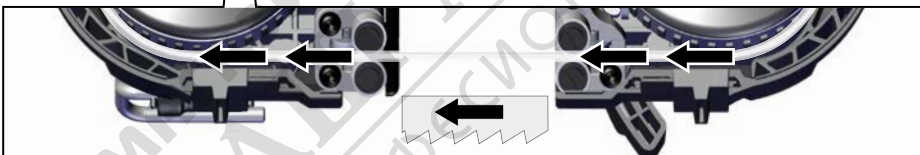
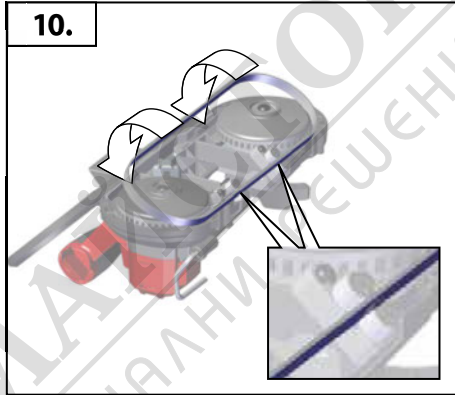
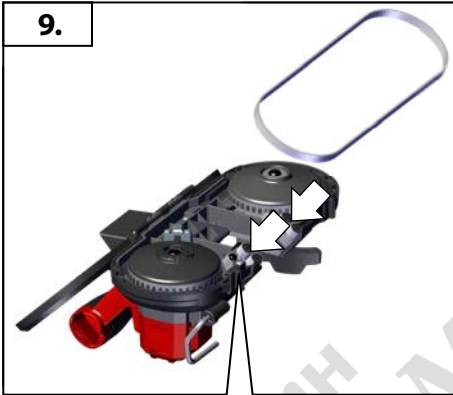
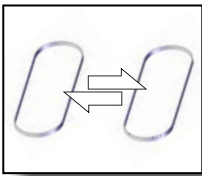
Stop

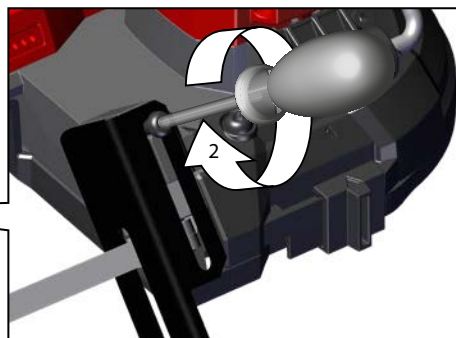
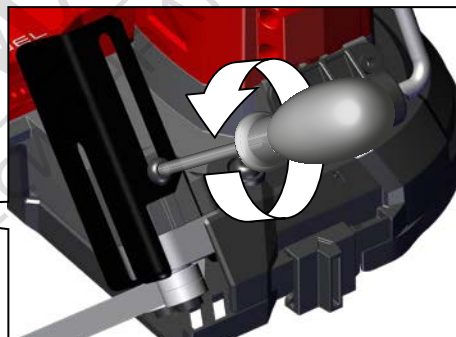
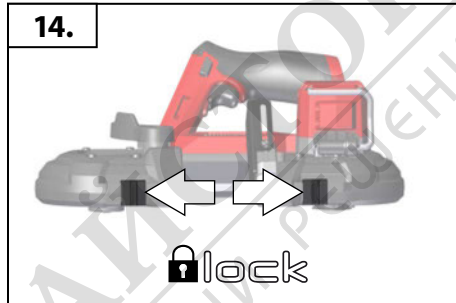
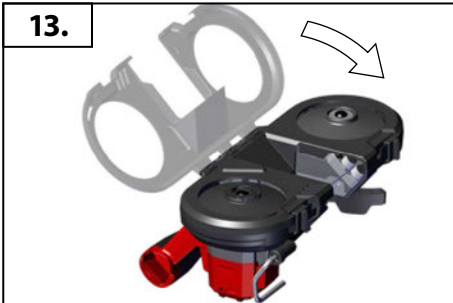
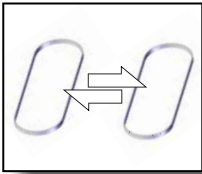


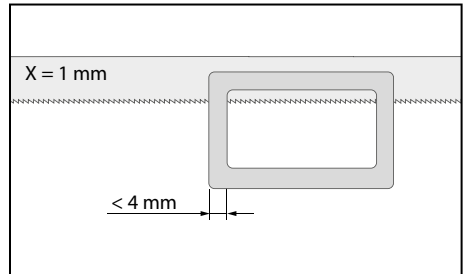
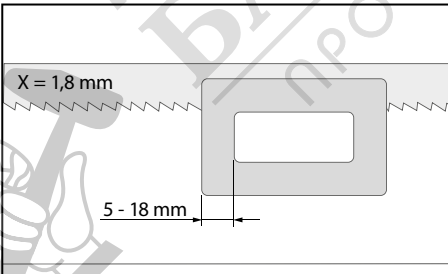
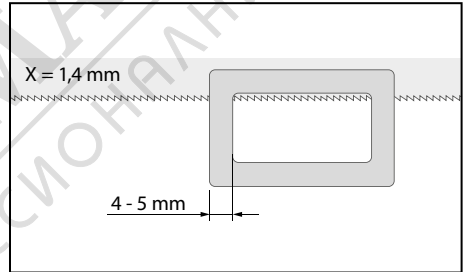
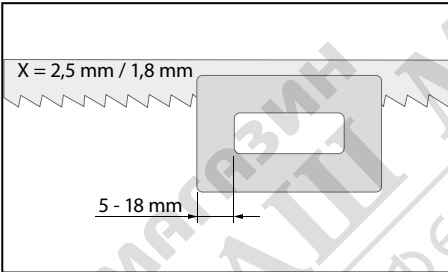
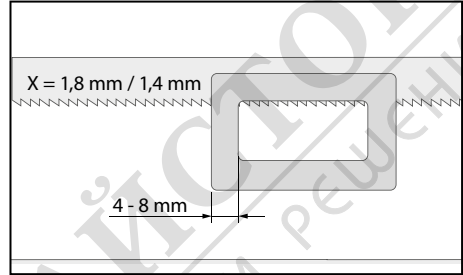
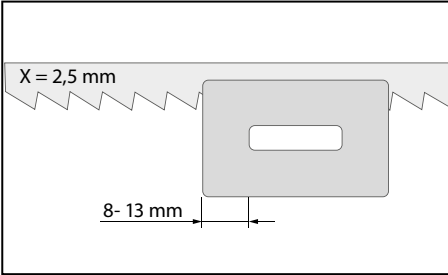
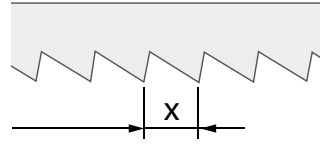
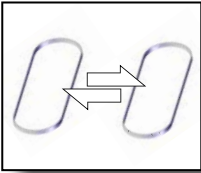


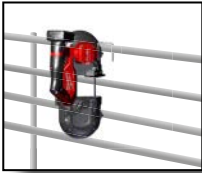


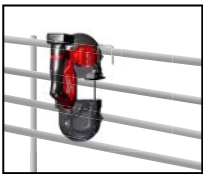












ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ банциг	M12 FBS64
Производствен номер	4778 40 01 000001-999999
Обороти на празен ход	0 ... 174 m/min
Размери на режещия лист	776,3 x 13 x 0,5 mm
Макс. производителност на рязане правоъгълни профили	64 mm
Макс. производителност на рязане тръби	64 mm
Напрежение на акумулатора	12 V
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 6.0 Ah)	2,9 kg ... 3,15 kg
Препоръчителна температура на околната среда при експлоатация	-18°C ... +50°C
Препоръчителни акумулаторни батерии	M12B...
Препоръчителни зарядни устройства	C12C; M12C4; M12-18...
Информация за шума Измерените стойности са получени съобразно EN 60745. Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно: Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A)) Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)) Да се носи предпазно средство за слуха!	76 dB(A) 87 dB(A)
Информация за вибрациите Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 60745. Рязане на метал Стойност на емисии на вибрациите a_{hmax} Несигурност K=	1,1 m/s ² 1,5 m/s ²



БЪЛ

ВНИМАНИЕ

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 60745, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

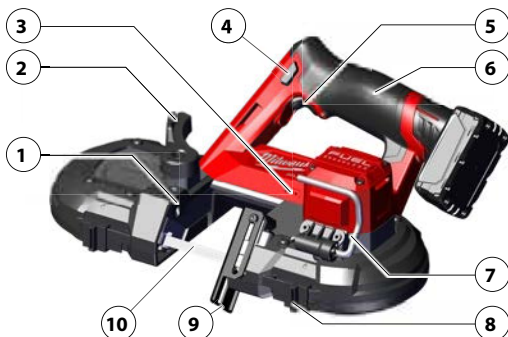
Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

1. Светодиод
2. Ръкохватка за спирене на опъването
3. Ниво на батерията
4. Бутон за заключване
5. Спусък
6. Ръкохватка
7. Кука за окачване
8. Резета за кутията на макарата
9. Водеща челюст
10. Острие





ВНИМАНИЕ!

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, изображенията и техническите данни, които получавате с уреда. Пропуски при спазването на указанията и на инструкциите за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания и инструкции за безопасност за бъдещето.



ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАНЦИГ

Дръжте уреда за изолираните ръкохватки, когато извършвате работи, при които режещият инструмент може да засегне скрити електроинсталационни кабели или собствения си кабел. Контактът на режещия инструмент с тоководещ проводник може да предаде напрежението върху метални части на уреда и да доведе до токов удар.

Носете средство за защита на слуха.

Шумът може да доведе до загуба на слуха.

При рязане водещата скоба винаги да приляга към обработвания материал..

Не включвайте машината, когато режещият диск е допрян в материала. Първо се включва машината и след това се врязва в материала.

Ако режещият диск се заклини, веднага изключете машината и, когато режещият диск спре да се върти, извадете машината от материала. Никога не включвайте машината, когато режещият диск още е допрян в материала.

Да не се използват напукани режещи листове или такива, които са се деформирали!

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

ОПАСНОСТ: Дръжте ръцете си далеч от мястото на рязане и от острието. Когато е възможно, дръжте другата си ръка върху горната част на корпуса на машината. Ако държите банцига с две ръце, те не могат да бъдат срязани от острието.

Не пхайте ръцете си под обработвания детайл.

Никога не задържайте обработвания детайл с ръка или на коляното си. Застопорявайте го към стабилна основа. За да ограничите опасността от нараняване, заклиняване на циркулярния диск или загуба на контрол на електроинструмента, е изключително важно детайлът да бъде застопорен правилно.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвайте уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент имайки в предвид инструкциите за безопасност.

Възможна причина за това може да бъде:

- Заклиняване в обработваната част

- Пречупване на обработвания материал
- Пренатоварване на електрическия инструмент

Не бъркайте в машината, докато тя работи.

Използваният инструмент може да загрее по време на употреба.

ВНИМАНИЕ! Опасност от изгаряния

- при смяна на инструмента
- при оставяне на уреда

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машината работи.

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

Закрепете обработваната част с устройство за захващане.

Незакрепени части за обработка могат да причинят сериозни наранявания и материални щети.

Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата M12 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M12 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

ВНИМАНИЕ! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Лентоотрезната машина може да се използва за отрязване на праволинейни сръзове в различни видове метал, като напр. метални профили (UniStrut), тръби, стойки за сухо строителство, кабелни канали, алуминиеви профили, ламарини и за отрязване на пластмасата.

Сглобяване и свързване със захранването

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

Спрете машината, извадете батерията и оставете машината да се охладя, преди да я приберете за съхранение или да я транспортирате.



БЪЛ

Почистете всички замърсявания от машината. Съхранявайте машината на хладно, сухо и проветриво място, недостъпно за деца. Дръжте я далече от разяждащи вещества, като например градинарски химикали и сол за опесъчаване. Не съхранявайте на открито.

Когато транспортирате или съхранявате верижния трион, винаги поставяйте защитния кожух на водещата шина.

При транспортиране в превозно средство укрепете машината, за да не може да се движи или да падне и да нарани някого или да се повреди.

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервизи“).

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервиз или директно от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и номер върху заводската табелка.

АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагриване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:

съхранявайте батерията при прибл. 27°C и на сухо място.

Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Електроинструментът спира за 2 секунди и се изключва автоматично при претоварване на батерията чрез много висока консумация на енергия, причинена например от изключително висок въртящ момент, заклинване на работния инструмент, внезапно спиране или късо съединение.

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.

Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение. Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката. Не превозвайте повредени батерии или такива с течове. Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме, изцяло на наша отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, съответства на всички необходими изисквания на директивите

2011/65/EC (RoHS)

2006/42/EO

2014/30/EC

и че са използвани следните хармонизирани стандарти.

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2020-11-26

Alexander Krug / Managing Director

Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Използвайте предпазни очила.



Да се носят предпазни ръкавици!

V

Напрежение



Постоянен ток



Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират отделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и централите за рециклиране на отпадъци.



Европейски знак за съответствие



Британски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Евро-азиатски знак за съответствие

